

INHOUSE magazine

Die A&O Städte
The A&O cities

inkl.
STADTPLÄNE
with
CITYMAPS

BERLIN
DRESDEN
HAMBURG
MÜNCHEN
PRAG
Wien
Leipzig
Düsseldorf



Specials

Der perfekte Tag - ein Vorschlag für jede Stadt Just a perfect day - the perfect day trip for every city

Service

Wichtige Adressen in der Stadt, Strandbars und Biergärten
Important spots in town, beach bars, beer gardens

MIT VIELEN GUTSCHEINEN
MANY TOKENS INSIDE

MÜNCHEN

FOTO: Michael Braun

MEIN PERFEKTER TAG ... IN MÜNCHEN JUST A PERFECT DAY ... IN MUNIC

Samstags in München.
Munich on saturday.

Wie fürchterlich hab' ich mich schon die ganze Woche nach diesen Moment gesehnt! Es ist halb zehn, Samstagmorgen, die Sonne kitzelt meine Sommersprossen, vor mir ,ne gute Tageszeitung, ein verdammte leckerer Milchkaffee und eine frische Brise weht durch die Kirschbäume. Kaum zu glauben, aber ich befinde mich mitten in München, genauer genommen im Lokal „Zum Kloster“. Ich fühle mich mitten auf dem Kopfsteinpflaster in praller Hitze wie im Alpenvorland, ja fast wie zu Besuch auf einem Old-School-Landgasthof.

This is the moment I have been waiting for all week: It's Saturday, half past nine. The morning sun is caressing my skin, the newspaper and a damn good latte lie right in front of me, a mild breeze is blowing through the cherry trees on the backyard. Hard to believe that I am right in the middle of Munich - to be precise: in an eatery named „Zum Kloster“. Out here on the cobblestone in the blazing sun it feels like in the pre-Alps, almost like a visit in a guesthouse in the country.

Endlich Wochenende und glaubt mir, es gibt keinen besseren Ort im Sommer um den Tag mit einem kräftigen Schubs in die Gänge zu helfen! Zudem steht heut' viel auf dem Plan, was entdeckt und erlebt werden will. Also begeben sich frisch gestärkt mit der Tram in Richtung Glockenbachviertel. Hier wird der Geldbeutel auf charmante Art garantiert erleichtert, ohne das Gefühl zu haben, dass man in den Attitüden der Münchner Schickeria verfällt. Kaum aus der Tram (Nr.27-Haltestelle Frauenhoferstraße) herausgepurzelt, befinde ich mich in einem meiner Lieblings-schuhläden. Das „Two Friends“ ist klein aber oho und bietet zudem wirklich ausgefallene Modelle. Was die Sache wirklich noch schwieriger macht: alle sind bezahlbar ... und schwupps sind erstmal 70 Euro flöten ... aber jetzt ab in die gegenüberliegende Baaderstraße. Hier gibt's immer wieder was, um die Shopping-Laune für zwischendurch zu befriedigen. Da haben wir zur Rechten das „Glore Fashion“ mit trendiger Ökomode und gegenüber einen meiner Favoriten, das „de´qua“ mit wirklichen Unikaten in Sachen handgemachter Lederwaren! Vom Gürtel bis zur Handtasche ist hier alles zu finden. Zum Durstlöschchen auf ein kühles Radler stolpere ich anschließend erstmal zwei Häuser weiter ins legendäre „Baader Café“. Jetzt schreit vollen Mutes mein Geldbeutel noch nach einem Abstecher in die Müllerstraße, um meinen absoluten Lieblingsladen „Pure & Simple“ aufzusuchen. Dieser Second Hand Laden ist für modehungrige Mädels ein unumgängliches Muss, denn hier gibt's von der gutbürgerlichen Münchener Society die abgelegte Designerkleidung zu erschwinglichen Preisen. Dann geht's in das gegenüberliegende „Loretta“. Mit direktem Blick auf das bunte Treiben der Müllerstraße gönne ich mir den suchtgefährdenden spanischen Schokokuchen.

Sieben Stunden später steht Abendbrot mit Freunden an. Wir treffen uns in der „Cooperativa“. Hier palavert man gern bei einem guten Tröpfchen und leckeren italienischen Salatvariationen über dies und das. Voller Vorfreude düsen wir anschließend zum Starter-Bier zu einem noch recht unbekanntem Schuppen. Ein wirklicher Geheimtipp in Minga! (hochdeutsch München) Die „Rakete Bar“ in Haidhausen ist die perfekte Startrampe für den Flug ins Nachtleben! Beschwingte elektronische Klänge, lockeres Publikum und die Einfachheit dieser Bar erinnern sofort an Berlin! Ich fühle mich pudelwohl!... Nach fünf weiteren Getränken entscheide ich mich, nicht mehr mit in den „K & K Klub“ zu gehen. Der Tag war richtig rund, genauso wie er war... ab in die Heia und süße Träume.

Finally weekend has come. Believe me: There's no better place than this one to start a summer day. Today there is a neat schedule waiting to be pursued and plenty of things to be discovered and experienced. After having finished my hearty breakfast I enter the tram going towards Glockenbachviertel, a quarter of Munich where wallets get lighter in the most delightful way. But still you don't get the impression to lapse into the snobby attitude of Munich's in-crowd. Soon after leaving the tram number 27 at Fraunhoferstraße I stand in one of my favorite shoe shops. The „Two Friends“ is small but mighty and has a pretty outrageous collection of fine footwear. Even worse: all pairs are quite affordable so that 70 Euros are gone as quick as a wink. In exchange, I call a cutting-edge pair of shoes my own. Still in the mood for shopping, I head for Baaderstraße vis-à-vis. To the right I find „Glore Fashion“, a store selling trendy eco-fashion, and right across „de qua“ offers unique and hand-made leather wear - belts, hand bags and more. In the legendary „Baader Café“ only two houses down the road I quench my thirst with a cool Radler (beer with lemon shot). OK, only one more stop, then I cease shopping for today. So I drop in on my absolute favorite store with both the name and the motto „Pure & Simple“. It's a second-hand shop and a must for fashion-addicted girls, since here they can buy affordable clothing discarded by Munich's high society. Afterwards I enter the bar „Loretta“ on the opposite side offering a view on the hustle and bustle in Müllerstraße. I choose a piece of their addictive spanish chocolate cake.

Seven hours later it's already time for a dinner with friends. I meet them in the „Cooperativa“ - a perfect place to enjoy a good glass of wine, various Italian salads and have a chat on this and that. All of us quickly agree upon going out tonight. The first beer of the night is to be taken in a still rather unknown bar called „Rakete Bar“ situated in Haidhausen where electronic sounds, relaxed bar guests and the plain interior immediately remind us of Berlin.

Five drinks later the other guys and girls start making plans to go dancing at „K&K Klub“. I think about it well and come to the conclusion: No, tonight I won't join them. The day was absolutely great the way it was. I will go to bed and fall asleep with sweet dreams.

STRANDBARS

STRANDCLUB MÜNCHEN

Sonne, Strand und mehr ... Seit Mai 2005 bietet der Strandclub München ein einzigartiges Strandambiente mitten in München. Auf einem Gebiet von 2.000qm wird gegrillt, getanzt und gespielt – und das alles auf feinstem Strandsand. Umgeben von vielen Clubs mit gemischter Musik feiert man den Sommer. Zuerst kann man sich auf einem der vier Beachvolleyball- bzw. Badminton-Courts oder in einem der Badeteiche auspowern, danach an der Beachbar ein kühles Mixgetränk oder ein frisch vom Grill kommendes Steak genießen, um dann bis in die Morgenstunden zu feiern. Wer bis in die Morgenstunden durchhält, der kann sich jeden Samstag und Sonntag ab 10 Uhr mit Kaffee, frischen Brötchen und allem, was zu einem leckeren Frühstück gehört, verwöhnen lassen.

Beaches, sunshine and more ... Strandclub München has opened its gates in May 2005 and provides unique beach ambience in the center of Munich. On 2000 square meters you're offered great occasions to have lots of fun on finest beach sand, with barbecue, dance and games. Surrounded by plenty of clubs the celebrations last all through the summer. Start going for a swim in one of the bathing ponds or one out of four beach volleyball and badminton courts, continue having cool shakes at the bar or hot steaks from the barbecue. Now you're ready for a night that lasts until early in the morning. Those who hang on until ten o'clock on Saturday and Sunday morning are welcome to get spoiled with coffee, croissants and everything else that belongs to a delicious breakfast. Grafinger Str. 6, 81671 München

FEIERBALL

Eine große weiße Zeltkugel, umgeben von 170 Tonnen Beachvolleyball-Sand. Die Innenausstattung passend in weiß und Metalloptik, im Zentrum eine Rundbar mit kompletter Ausstattung. Außen sind unzählige Stehtische und Sitzkuben sowie Rundläufe zum Setzen und Abstellen der Getränke. So sieht Münchens modernste Beachbar aus – eine Location, die man gesehen haben muss.

A big white tent in the shape of a hollow sphere, surrounded by 170 tons of fine beach sand towers into Munich's nightly sky. Its interior, also kept in white and metallic tones, offers seats on a circular bar. Outside bar tables and cubic seats invite you to take place. That's what Munich's most modern beach bar looks like – a must-see location involving spectacular design! Grafingerstr. 6, 81671 München
www.feierball.com

STRANDBAR AN DER ISAR

Seit dem Sommer 2006 gibt es alljährlich auf der Corneliusbrücke ein kleines Areal, das

mit Sand aufgeschüttet wird und es entsteht eine idyllische Strandbar mit direktem Blick auf die Isar. Bis in die späten Abendstunden kann man hier ganz in Ruhe seinen Cocktail schlürfen und einfach die Ruhe bei loungeiger Musik genießen.

Since summer 2006 it has become a custom that a small area on Corneliusbrücke is covered with sand and an idyllic beach bar including a splendid view overlooking river Isar arises. Cocktails are served until late in the night and the great, quiet atmosphere is supported by fine lounge tunes.
www.isarstrandbar.de

BIERGÄRTEN

SEEHAUS IM ENGLISCHEN GARTEN

Direkt am Kleinhesseloher See liegt das Seehaus, die Adresse für alle Gelegenheiten. Mit dem charmanten Restaurant, luftig-leichtem Pavillon, gemütlichem Bayerischem Stüberl und reizvollem Bankettraum unter dem Dach. Umrahmt von großzügigen Terrassen und einem quirligen, lebendigen Biergarten, der in München ganzjährig angesagt ist, sobald die Sonne scheint.



As soon as the sun comes out the people from Munich flock to this ample beer garden beautifully framed by large terraces. Situated directly at Kleinhesseloher See there's the Seehaus (lake house) – suitable for almost all occasions. The charming restaurant is supplemented by a light and airy pavilion, a cozy Bavarian beer parlor and an appealing banquet room under the roof. Kleinhesselohe 3, 80802 München

GASTHOF MENTERSCHWAIGE

Das Familienunternehmen Mengerschwaige am idyllischen Isarhochufer zählt zu den schönsten Biergärten in München. Mit seiner exzellenten internationalen Küche und der bayrischen Gemütlichkeit sowie den eigens für die Kinder angelegten Piratenschiff zum Toben und Klettern kann man hier sich zurücklehnen und alle Viere von sich strecken.

The family-run beer garden Mengerschwaige, idyllically situated at Isarhochufer counts among the most beautiful ones in Munich. Its excellent international cuisine and the comfortable Bavarian interiors have you sit back and relax. Adventurous kids are invited to play and climb on the pirate ship playground. Mengerschwaigerstr. 4, 81545 München
www.mengerschwaige.de

PAULANER AM NOCKHERBERG

Ein großer Selbstbedienungsbereich mit allerlei Klassikern wie Hendl, Obazda, Radi und Brezn, sowie vegetarische Gerichte wie Schupfnudeln und weitere Schmankerln gehören zum reichhaltigen Menü des Paulaner. Das Getränkeangebot reicht von erfrischenden Paulaner Bierspezialitäten über das naturtrübe Kellerbier, das »Nockherberger« und eine große Auswahl an alkoholfreien Getränken bis zu frisch aufgebühtem Kaffee. Alle Biere werden

in Maßkrügen ausgeschenkt, passend zum rustikalen Interieur. Und dank der vielen Events wie dem Lampionfest oder dem Starkbierfest ist stets für Unterhaltung gesorgt.

Paulaner's large self-service area offers all kinds of traditional Bavarian delicacies like Hendl (roast chicken), Obazda (savory cheese spread), Radi (radish) and pretzels – but also vegetarian dishes such as Schupfnudeln (noodles made of potatoes) and many other culinary delights. The list of beverages ranges from refreshing Paulaner beer over the unfiltered cellar beer „Nockherberger“ and a wide choice of non-alcoholic beverages to freshly brewed coffee. All beers are served in big tankards. Entertainment is guaranteed due to the great number of events like the feast of the lanterns or the strong beer festival. Hochstr. 77, 81541 München

www.nockherberg.com

BIERGARTEN & RESTAURANT AM CHINESISCHEN TURM

Wer kennt ihn nicht, den Biergarten inmitten des englischen Gartens, von den Münchnern auch verkürzt „Chinaturm“ genannt. Touristen sitzen neben Münchner Originalen.



Everyone in Munich knows the famous beer garden in in the middle of Englischer Garten – locals call it „Chinaturm“ (China tower). Tourists and residents sit side by side. Englischer Garten 3, 80538 München
www.chinaturm.de

lich Europas größtes Reggae- und Dancehall-Festival statt. Künstler wie Shaggy, Deichkind, Clueso, Sizzla und viele mehr, verwandeln den Chiemsee für drei Tage in eine Partymeile.

Time has come once again to pack in the tents and to start a journey to a large area in the south of Chiemsee. Since 2001 Europe's biggest reggae and dancehall festival takes place here every year. Three days and nights full of party are guaranteed when famous artists like Shaggy, Deichkind, Clueso, Sizzla and many others hit the stage.
www.chiemsee-reggae.de

KUNST/KULTUR

STADTMUSEUM

Sammlungen zu u.a. Fotografie, Mode, Grafik, Volkskunde Architekturmodellen. Typisch München! Die neue Dauerausstellung beleuchtet auf 2.400 Quadratmetern die Münchner Stadtgeschichte.

Collections of photography, fashion, graphic arts, ethnology and architectural models. A new permanent exhibition with the title „Typical Munich!“ explains the city's history. St. Jakobsplatz 1, 80331 München
www.stadtmuseum-online.de

PINAKOTHEK DER MODERNE

Eines der international führenden Museen für angewandte Kunst der Moderne für Industrial Design weltweit das Bedeutendste.

One of the leading museums of applied contemporary art! The most important collection of industrial art worldwide. Barerstr.40, 80333 München
www.pinakothek.de

ALTE PINAKOTHEK

Die Alte Pinakothek ist als Gemäldegalerie von Welttrng auch Schauplatz spektakulärer Sonderausstellungen zu ausgewählten Themen der europäischen Malerei zwischen Mittelalter und 18. Jahrhundert.

The museum Alte Pinakothek is an internationally renowned picture gallery that shows spectacular special exhibitions on selected subjects in the history of european painting from the Middle Ages to the 18th century. Barer Straße 27, 80333 München
www.pinakothek.de

NEUE PINAKOTHEK

Die Neue Pinakothek bietet einen Überblick über die Epochen der europäischen Kunst vom Klassizismus bis zum Jugendstil.

An overview of different eras in european art between classicism and Art Nouveau is given at Neue Pinakothek. Barer Straße 29, 80799 München
www.pinakothek.de

EVENTS

DAS ISARBRÜCKENFEST (01.08. – 03.08.08)

Musik auf den Brücken, Lichterglanz auf dem Wasser, Theater zwischen alten Bäumen, Essen und Trinken vom Feinsten. Von der Corneliusbrücke entlang der Isar bis über die Maximiliansbrücke hinaus wird sich das Festgelände anlässlich des 850. Geburtstags Münchens erstrecken.

Music on all Isar bridges, lights dancing on the water and theater under old trees next to great food and drinks. On occasion of Munich's 850th birthday the area between Corneliusbrücke and Maximilianbrücke will be a big party zone.
www.muenchen.de

CSD (12.08. – 13.08.08)

Seit über 25 Jahren feiert man in München den Christopher Street Day und so werden auch dieses Jahr wieder schrill gekleidete Männer und Frauen zum Rhythmus der Musik vom Marienplatz durch die Altstadt Münchens ziehen. Höhepunkte werden auch dieses Jahr die politischen Kundgebungen, z. B. am Rathaus, und die Open-air Disko am Rindermarkt sein.

Munich has been the venue to Christopher Street Day for 25 years and following that tradition, there will be a colorful procession of crazily dressed men and women dancing and cheering through Munich's Old Town. It starts at Marienplatz and ends in a rally at the city hall. Another highlight is the open-air disco at Rindermarkt
www.csd-munich.de

CHIEMSEE REGGAE SUMMER (22.08 – 24.08.08)

Es ist wieder soweit: die Zelte werden eingepackt und zum Übersee südlich des Chiemsee gefahren. Dort findet bereits seit 2001 jähr-

Don't miss Munich's nightlife experience!

Open every Friday & Saturday from 10 pm – 5 am

Take the nightbus from Donnersbergerbrücke to Nachtgalerie every 10 min. all night long.

Take the tram from Herrmann-Lingg-Strasse in direction Pasing/Gondreiplatz. Leave the tram at the 5th stop Am Lokschuppen.

For detailed information and a special voucher ask at the reception

AO HOSTEL **HOTEL** **AO HOTEL** **RECOMMENDS**

NACHT GALERIE

LANDSBERGERSTR. 185
WWW.NACHTGALERIE.DE

GLYPOTHEK

Hinter der Tempelfassade des ältesten Münchner Museums verbirgt sich eine der führenden Sammlungen von Skulpturen aus griechischer und römischer Zeit.

Behind the temple facade of Munich's oldest museum there's one of the leading collections of sculptures from ancient Greek and Roman times.

Königsplatz 3, 80333 München
www.antike-am-koenigsplatz.mwn.de

SHOPPING

DE´QUA JÜRGEN GEBAUER

Geheimtipp! Hier stellt der studierte Architekt Jürgen Gebauer wunderschöne Lederartikel her: Geldbörsen, Ledergürtel, Taschen, Accessoires und und und. Jedes Einzelteil ist ein Unikat und mit viel Liebe hergestellt. Zudem ist es möglich, ganz individuelle Ideen mit dem Designer durchzusprechen und umsetzen zu lassen. Toller Schuppen!

Insider's tip! Jürgen Gebauer originally is an architect who has specialized on manufacturing gorgeous leather articles such as wallets, belts, bags, accessories and lots more. Every piece is a unicum and if you have a creation of your own don't hesitate to talk to the designer – he'll try to put it into practice.

Baaderstr. 66, 80469 München - Glockenbachviertel

GLORE FASHION & BABY

Globally Responsible Fashion, sprich fair hergestellte modewusste Kleidung und Accessoires aus ökologischen Rohstoffen. Labels aus ganz Europa, die beweisen, dass Ökotrends auch sexy sein können! Leider gibt's für Männer nichts zu holen, da der Laden einfach zu klein ist.

Globally Responsible Fashion – that Glore Fashion's motto. Selling trendy clothes and accessories made of ecologic natural resources from all of Europe they prove that eco-fashion can be really sexy. Unfortunately only ladies wear since the shop is pretty small.

Baaderstr. 55, 80469 München - Glockenbachviertel

PURE & SIMPLE

Ein absolutes Highlight in Mingal!!! Dieser Second Hand Laden für modehungrige Mädels ist ein Muss!!! Hier gibt's von der gutbürgerlichen Münchener High-Society die abgelegte Kleidung, teilweise von aktuellen Kollektionen!!! Von Chloé, Hugo, Isabel Marant, Patrizia Pepe, Sonja Rykiel, oder Prada bis zu tollen Kaschmirpulovern!!! Alles dabei, Schuhe, Kleider, Taschen Sonst unbezahlbar, hier zu erschwinglichen Preisen!!! Immer was dabei!

An absolute highlight in the Munich's Glockenbachviertel. This second-hand store is a must-see for all fashion-addicted girls. A store where Munich's high society sells its discarded clothes – partially stuff from this year's

collections. Here you can buy otherwise unpayable haute couture – shoes, dresses, bags and more – by Chloé, Hugo, Isabel Marant, Patrizia Pepe, Sonja Rykiel or Prada.

Müllerstr. 31, 80469 München - Glockenbachviertel

KIOSK REICHENBACHBRÜCKE

Oft die letzte Rettung für Münchens Nachtschwärmer. Oft versammeln sich Gruppen hungriger oder durstiger Ausgehfreudiger bei diesem sympathisch altmodisch wirkenden Kiosk an der Isar, der so gar nicht typisch ist fürs Stadtbild.

On many weekend nights this is the last place still open. The old-fashioned and congenial kiosk at the Isar seems somewhat misplaced in Munich's townscape. It is a very popular meeting point for hungry and thirsty night owls.

Fraunhoferstraße 46, 80469 München

GÄRTNERPLATZVIERTEL

Eingegrenzt wird das Viertel durch die Fraunhoferstraße, die Müllerstraße, die Rumfordstraße, die Zweibrücken- und die Erhardtstraße bzw. die Isar. Allgemein als Künstlerviertel bekannt und gemeinsam mit dem angrenzenden Glockenbachviertel der Treffpunkt der homosexuellen Szene, mit einer Vielzahl von Geschäften, die es zu entdecken gilt.

The district is limited by Fraunhoferstraße, Müllerstraße, Rumfordstraße, Zweibrücken- und die Isar at Erhardtstraße. It's widely appreciated as the bohemian side of town and, together with the bordering Glockenbachviertel, a venue of the gay community. Above all, there are numerous nice shops worth exploring.

www.fraunhoferstr.de

FLOHMARKT AN DER OLYMPIAPARKHARFE

Hier findet man bestimmt was! Und wenn nicht dann immerhin in schöner Umgebung!

The flea market invites to treasure hunts in a very pleasant surrounding.

Immer Samstags

ESSEN & TRINKEN

ZUM KLOSTER

Eines meiner Lieblingslokale im Frühjahr bis Spätsommer. Perfekt, wenn die Sonne blinzelt und man etwas draußen sitzen mag.

One of my favorite locales between spring and late summer – the perfect place when the sun comes out and if you like sitting outside.

Preysingstr. 77, 81667 München - Haidhausen

PREYSINGGARTEN

Gute italienische Gerichte zu moderaten Preisen. 15 bis 30 €, je nach Belieben. Der Wirt hat Musik studiert und setzt sich persönlich manchmal ans Klavier.

Fine Italian cooking at moderate prices between 15 and 30 Euros. The landlord has gra-

duated in an academy of music and is noted for playing the piano in person.

Preysingstr. 69, 81667 München - Haidhausen

LORETTA

Einer der besonderen Orte, um in München die Zeit wahllos verstreichen zu lassen. Bei Sonnenschein sitzt man draußen mit direktem Blick auf das bunte Treiben der Müllerstraße und ihre illustren Bewohner. Besonders sind hier die fürchterlich leckeren frisch gepressten Säfte und die herrlichen italienischen Kaffeesorten (Danesi)! Was man auf gar keinen Fall auslassen darf, ist eine Kostprobe des spanischen Schokokuchens! Der ist einfach nur legendär ... Achtung: Suchtgefahr!

One out of some very special places in Munich to let the time pass by without any stress. Out on the terrace in the sun you have a direct view on the hustle and bustle in Müllerstraße and its strange folk. Especially the freshly squeezed juices are terribly delicious, just as the magnificent choice of Italian coffees (e.g. Danesi). The legendary Spanish chocolate cake is not to be missed. Take care – danger of addiction!

Müllerstr. 50, 80634 München - Glockenbachviertel

SCHOBER WIRTSCHAUS

Mhhhh, Am Dienstagabend sollte man unbedingt zum „Schnitzelschober“, denn hier kostet das legendäre Riesenschnitzel ganze 3,69 €, Zudem schmeckt's!!!! Das altbayrische Ambiente lockt mit frisch gezapftem Bierchen und jungen gemischtem Publikum.

Every tuesday evening a date at Schober is obligatory since they offer Schnitzel for only 3,69 Euros and on top of this it tastes damn good! Rustic Bavarian ambience and draft beer in combination with a young and mixed audience.

Othlmüllerstr. 20, 81541 München - Giesing

COSMOGRILL

... keine kleinen, aber der Qualität durchaus angemessene Preise, die von Anzugträgern in der Mittagspause oder den Nachtclubberern gerne bezahlt werden.

... not exactly low, but fair prices according to the quality of the dishes at Cosmogrill. It's frequented by white-collar professionals at lunch time and by clubbers at night-time.

Maximilianstr. 10, 80539 München
www.cosmogrill.de

ZERWIRK

Vegetarisches Restaurant. Ein Ort zum Staunen, Genießen und Verweilen. Vegetarian restaurant. For all who abstain from meat but don't want to waive enjoyment.

Ledererstr. 3, 80331 München
www.zerwirk.de

NIGHTLIFE

TRACHTENVOGL

Netter Club, ohne viel Schnickschnack. Gemischtes Publikum, gute Stimmung.

A really nice club with a mixed audience and without the common new-rich kids.

Reichenbachstr. 47, 80469 München
www.trachtenvogel.de

TRINKHALLE

Nette kleine Bar abseits vom üblichen Münchener Schickimicki.

Pretty little bar apart from Munich's typical high society locations.

Baaderstraße 68, 80469 München

HOLY HOME

Genau richtig, um gemütliche Abende zu verbringen. Fernab von anstrengenden, over-stylten Mitmenschen. Musik live direkt vom Mischpult eines DJs und verdammt leckere Cocktails.

The perfect place to spend unhurried evenings far away from Munich's chronically overdressed fellows. The DJ puts on chill out music and the barman create delicious cocktails.

Reichenbachstr. 21, 80469 München

K & K KLUB

Ursprünglich war das K&K ein Spezialitätenrestaurant für ungarische Gerichte. Heute

lockt der Laden das hippe Glockenbachpublikum und Freunde elektronischer Tanzmusik an. Loungiges Ambiente und stets sehr, sehr voll. Neu ist, dass das K&K als Raucherclub gilt: Man wird zu einem Preis von einem Euro K&K-Mitglied und kann soviel paffen wie man mag.

Originally K&K Klub was a restaurant for Hungarian specialties. Nowadays it's a club attracting the hipsters from Munich's Glockenbachviertel and friends of electronic dance music. Lounge ambience and always very crowded. Since very recently K&K has its own smoker's association. Become a member for 1€ and smoke as much as you want!

Tägl. 20 - 03 Uhr, Reichenbachstr. 22
80469 München - Glockenbachviertel

RAKETE BAR

Der absolute Tipp in Minga und die perfekte Starttrampe für den Flug ins Nachtleben! Beschwingte elektronische Klänge, lockeres Publikum und die Einfachheit dieser Bar erinnern sofort an Berlin! Völlig untypisch für München, mehr davon! Unbedingt hin da!

Take off into great party nights launching at Rakete Bar! Selected electronic sounds, a relaxed audience and the bar's plain style immediately make you feel like you're in Berlin. Rather atypical of Munich and definitely worth visiting!

Johannisplatz 11, 81667 München

X-BAR

Ein Rotlicht-Schuppen? ...oder nur eine ganz übliche Spielunke? Von draußen ist alles blickdicht verhangen und selbst das Lokalschild lässt nichts Gutes erahnen: „Clemens Gusti“. Jeder der's nicht kennt, geht unweigerlich weiter! Aber traut man sich dann doch zur Tür hinein, oh Wunder! Alte britische Ledersofas, antike schöne Leuchten... einfach schön verrückt! Verführerisch auch der Kicker-Tisch. Hier wird gezeckt was das Zeug hält. In München eine wahrhaft bereichernde Seltenheit.

You'll wonder: Is this a red light bar? Or just a run-down joint? From outside it's impossible to see what's going on in there and not even the signboard saying „Clemens Gusti“ makes you trust that spot. Everyone who doesn't know the place would avoid entering. But if you dare to step through the door, you'll be surprised. Antique British leather sofas and old candleholders adorn the site, a table soccer awaits you to play a couple of matches. A real rarity in Munich!

Clemensstr. 71, 80796 München - Schwabing

LINKS:

<http://www.ganz-muenchen.de>
<http://www.muenchenblogger.de>
<http://www.munichx.de>
<http://www.mv-muenchen.de>
<http://www.deutsches-museum.de>
<http://muenchen.nachtagenten.de>

